

# NOVIDADE

## Ago. 2017

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

### Vamos estar equipados para tufão

Todo ano no mês de agosto e setembro é a época comum de tufão. Devemos estar atentos pois ocorre ventos fortes, chuva pesada e tempestades, a fim de trazer um grande dano pelo tufão.

**【Medidas de segurança antes de vir o tufão】** – Verifique a casa; – Coloque para dentro de casa objetos que o vento possa levar; – Remover toda a sujeira da calha, para melhorar a drenagem da água da chuva; – Preparem estoques(alimentos de emergência e água, equipamentos de primeiros socorros, vestuário e etc.); – Coloque na mochila todos os itens de emergência; – Verifique o abrigo mais próximo e evacue o local rapidamente.

**【Quando um tufão se aproxima】** – Preste atenção nas informações sobre tempestades e chuvas fortes para saber quando evacuar o local; – Podem obter informações através de mail e rádio telefone administrativa da cidade.

«Prevenção de desastre através de mail URL»

<https://www.city.kure.lg.jp/uploaded/attachment/19929.pdf>

«Serviço telefônico de rádio de prevenção de desastres do governo»

Tel: 0180-998904

※ Este número de telefone também é impresso em sacos de lixo da cidade.

Mesmo que passe o perigo é necessário tomar cuidado com os ventos fortes durante 1 a 2 horas.

**【Quando sentir perigo】** ○ Para as pessoas idosas e mesmo para as pessoas que tem dificuldade de se locomover é necessário ter cuidados e comunicar a vizinhança para evacuação. ar, as pessoas que tomam tempo para escapar, como os idosos com pertences mínimos quando você ○ Para evacuar leve consigo o mínimo de pertences deixando as duas mãos livres para caso de emergência. ○ Quando as chuvas fortes chegarem procure um lugar alto ou 2º piso da casa ou algum lugar seguro.

▼ Contato: Kiki Kani-ka Tel: 0823-25-3326

### Em outubro renova o Seguro de Saúde Kokumin Kenko Hoken

O seguro de saúde é válido até o dia 30 de setembro. O novo cartão de seguro de saúde será enviado por correspondência nas residências por meados de setembro (não é necessário fazer a inscrição). O antigo cartão de seguro de saúde pode jogar fora ou entregar na prefeitura mais próximo da sua residência.

▼ Contato: Hoken Nenkin-ka Tel: 0823-25-3157

### Exame de tuberculose

▼ Para as pessoas que tem mais de 65 anos e não fizeram exame de tuberculose (Não será necessário para pessoas que fizeram exames para câncer de pulmão)

Nishi Hoken Senta nos dias 4/9, 2/10, 6/11 de segunda-feira

Higashi Hoken Senta nos dias 26/9, 24/10, 28/11 de terça-feira

※ Horário das 13:00 às 15:00 hrs(Não precisa marcar horário e gratuito)

▼ Contato: Hokensomu-ka 0823-25-3525

### 徹底しましょう 台風への備え

毎年8月から9月は、台風の上陸が最も多い季節です。暴風・大雨・高潮など、台風の進路によっては大きな被害をもたらすため、十分な注意が必要です。

**【台風が来る前の安全対策】**○家や周囲を点検し、風で飛びそうな物は家の中に入れる ○側溝のゴミや土砂を取り除き、雨水の排水をよくする ○備蓄品(非常食や水、救急用品、衣類など)を用意しておく ○非常持ち出し品を準備し、リュックサックなどに入れる ○速やかに避難できるように、最寄りの避難所や経路を確認する

**【台風が接近している時】**○暴風・大雨・高潮などの情報に十分注意し、早めの避難を心掛ける ○防災情報メールや防災行政無線(聞き取れない場合はテレホンサービス)で、市内の防災情報を確認する

«防災メール登録方法URL»

<http://www.city.kure.lg.jp/uploaded/attachment/19929.pdf>

«防災行政無線テレホンサービス» 0180-998904

※この電話番号は呉市家庭用ごみ袋にも掲載しています。

○台風が通過しても、1~2時間後に吹き返しの強風が吹くことがあるので注意する

**【危険を感じたら】**○避難が遅れないように気を付けるとともに、家族や近所で声を掛け合って避難する ○高齢者など避難に時間がかかる人は早めに避難する ○避難するときは持ち物を最小限にして、両手を使えるようにする ○激しい暴風や豪雨で避難ができないときは、無理に避難せず、崖と反対側で2階などの屋内の安全な場所へ待避する

▼問合せ先 危機管理課 0823-25-3326

### 国民健康保険 10月からは新しい保険証で

国民健康保険証の有効期限は9月30日です。新しい保険証は9月中旬に郵送します(手続きは不要)。期限切れの保険証は、確実に処分するか、保険年金課・各支所へ返却してください。

▼問合せ先 保険年金課 0823-25-3157

### 受けましょう 結核検診

▼対象 結核検診を受診していない65歳以上(肺がん検診を受けた人は必要ありません)

西保健センター:9月4日, 10月2日, 11月6日の月曜日

東保健センター:9月26日, 10月24日, 11月28日の火曜日

※いずれも13:00~15:00 無料・事前予約不要

▼問合せ先 保健総務課 0823-25-3525

### Alteração do Período de Subscrição de Pensão

O número de anos de contribuições para pensões de velhice foi alterado de 25 para 10. O Serviço de Pensões do Japão enviará os formulários de candidatura aos elegíveis e, após o recebimento, eles devem ser arquivados sem demora. Se você acredita que pode ser elegível, mas não recebe um formulário de inscrição, ligue para o seguinte número.

▼ Contato e aplicação:

Kure Nenkin Jimusho Consultas ao clientes Tel: 0823-22-1691

### Atualização do Jidou Fuyou Teate

É necessário apresentar o formulário do *Jidou Fuyou Teate* (ajuda para criança) para atualização de dados até no setor da prefeitura *Kosodate Shien-ka*. Pode ser feito na prefeitura próximo a sua residência. (Para os novos requerentes começará a receber este subsídio no mês seguinte feita a inscrição). O direito foi estendido para o pai de família sem a mãe. O subsídio será efetuada para o pai ou a mãe que está cuidando da criança.

▼ Período para atualização até o dia 31 de agosto (qui.)

※ Dia 19/8(sáb) das 9:00 às 12:00 hrs, 23/8(qua.) das 17:15 às 19:00 hrs estaremos de plantão para a renovação das inscrições.

▼ Terá direito nos seguintes casos

1.Criança que tem os pais separados; 2.Caso o pai ou a mãe é falecido(a); 3.Criança que tem o pai ou a mãe inabilitado a trabalhar; 4.Quando não se sabe o paradeiro do pai ou da mãe; 5.Criança que foi abandonada mais de 1 ano pelo pai ou pela mãe; 6. Pai ou mãe que recebeu uma ordem do tribunal de proteção à violência doméstica (novo); 7.Criança que tem o pai ou a mãe por mais de 1 ano em detenção; 8.No caso mãe solteira. (Para todos os casos existe limite de renda)

▼ Contato: *Kosodate Shien-ka* Tel: 0823-25-3173

### Festa Havaiana 2017

Todos os anos em Ondo se espera o dia do Havai. Vamos se divertir passando um tempo bebendo e dançando, comer e dar boas risadas.

▼ Data e Horário: 26 de agosto (sáb.) das 13:00 às 14:30 hrs

▼ Contato: *Ondo Kanko Bunka Kaikan Uzushio* Tel: 0823-50-0321

### Está chegando no distrito de Showa o mini zoológico!

▼ Data e Horário: 3 de setembro (dom.) a partir das 10:00 hrs

▼ Local: Estacionamento de Showa *Shimin Senta*

▼ Valor: Gratuito

▼ Contato: *Showa Machi Zukuri Senta* Tel: 0823-34-1200

### Semana de Cuidados aos Animais (20 à 26 de setembro)

Aprofundar sua compreensão e interesse em proteção animal e correção de criação de animais de estimação.

▼ Data e Horário: 24 de setembro (dom.) (chuva) 10:00 às 14:00 hrs

▼ Local: *Doubutsu Aigo Senta* (Gohara-cho)

▼ Conteúdo: zoológico (incluindo cabras jovens), questionários, aconselhamento, filmes de proteção animal, uma quantidade limitada de leite livre e representações da *Pet Society* e da organização de colocação de acolhimento.

※ Admissão gratuita. Conteúdo sujeito a alterações sem aviso prévio.

▼ Contato: *Doubutsu Aigo Senta* Tel: 0823-70-3711

### 10年に変更 年金の受給資格期間

公的年金の受給資格期間が 25 年から 10 年に短縮されました。対象者には日本年金機構から順次、年金請求書が郵送されますので、届いたら速やかに手続きしてください。対象と思われるのに請求書が届かないときは電話で問い合わせてください。

▼問合せ・書類提出先

呉年金事務所お客様相談室 0823-22-1691

### 児童扶養手当の手続き

児童扶養手当認定中の人へ「現況届」を送付しています。期間内に本人が直接受付場所で手続きをしてください。

▼期間 8月31日(木)まで

※8/19(土)9:00~12:00, 8/23(水)17:15~19:00 は子育て支援課のみ窓口受付期間を延長します。

▼場所 子育て支援課(市役所2階)または各支所

現在認定を受けていない人で対象となる場合は、申請の翌月から支給されますので、早めに申請してください。公的年金などの額が児童扶養手当額より低い場合は、その差額が受給できますので相談してください。

▼対象 次のいずれかにあてはまる児童の父か母、または養育している人 (所得制限があります)

▼対象となる児童 ○父母が離婚 ○父または母が死亡 ○父または母が一定の障害の状態にある ○父または母の生死が明らかでない ○父または母が1年以上遺棄している ○父または母が裁判所からのDV保護命令を受けている ○父または母が法令により1年以上拘禁されている ○婚姻によらないで出生

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3173

### ハワイアン FESTA2017

毎年恒例の音戸がハワイになる日がやってきます。踊って飲んで笑って食べて開放的な時間を過ごしましょう。

▼日時 8月26日(土)13:00~14:30

▼問合せ先 おんど観光文化会館うずしお 0823-50-0321

### ミニ動物園が昭和地区にやってくる! ふれあい移動動物園

▼日時 9月3日(日)10:00~

▼場所 昭和市民センター駐車場

▼料金 無料

▼問合せ先 昭和まちづくりセンター 0823-34-1200

### 9/20~26 は動物愛護習慣 動物愛護のつどい

動物愛護と正しい飼い方への関心と理解を深めましょう。

▼日時 9月24日(日)10:00~14:00(雨天決行)

▼場所 動物愛護センター(郷原町)

▼内容 動物ふれあいコーナー、ミニヤギコーナー、動物クイズ探し、動物なんでも相談、愛玩動物協会コーナー、動物愛護映画上映会、新しい飼主募集コーナー、牛乳試飲コーナー(数量限定)

※入場無料。内容は変更することがあります。

▼問合せ先 動物愛護センター 0823-70-3711